



---

27 травня 2022 року

---

# Інформація для українських водіїв

Якщо ви приїхали в Німеччину своїм транспортним засобом, зареєстрованим в Україні, зверніть увагу на інформацію наведену нижче про те, як (1) підтвердити наявність у вас автоцивілки та (2) зареєструвати ваш транспортний засіб в Німеччині не пізніше ніж через рік після вашого в'їзду, тобто отримати німецькі номерні знаки:

## 1. Автоцивілка

Кожному, хто керує транспортним засобом у Німеччині, необхідно мати автоцивілку. У Німеччині заборонено керувати транспортним засобом без чинного страхового покриття. Якщо ви їдете дорогами загального користування в Німеччині без автоцивілки, ви вчиняєте кримінальне правопорушення. Крім того, ви будете нести особисту відповідальність за збитки, заподіяні третім особам вашим транспортним засобом. Незастрахований транспортний засіб може бути конфіскований владою.

Для транспортних засобів, зареєстрованих в Україні, необхідне страхування можна підтвердити та отримати різними способами:

- Зеленою карткою, яку страхувальник отримав від українського автостраховика. Зелена картка від українського автостраховика наразі можна отримати у цифровому вигляді з Німеччини. Більше інформації можна знайти за адресою [http://www.mtsbu.ua/ua/green\\_card/80365/](http://www.mtsbu.ua/ua/green_card/80365/).
- Зелена картка гарантує захист автоцивілки для країн, які входять в дію договору про «Зелену картку».
- Дійсним полісом прикордонного страхування, придбаного на зовнішньому кордоні з ЄС. Це надає захист автоцивілки на території Європейського Союзу та інших країн, які вказані у полісі прикордонного страхування.
- Полісом прикордонного страхування, придбаним в Німеччині. Це надає захист автоцивілки на території Європейського Союзу та інших країн, які вказані у полісі прикордонного страхування.

Водій повинен возити зелену картку або підтвердження про придбання полісу прикордонного страхування з собою та в разі перевірки пред'явити документи або надати їх на перевірку.

У зв'язку з винятковою гуманітарною ситуацією німецькі автостраховики в рамках добровільної ініціативи покриватимуть збитки, завдані автомобілями з українською реєстрацією в Німеччині до 31 травня 2022 року. Проте ініціатива закінчується 1 червня 2022 року. Тому важливо, щоб кожен транспортний засіб з українською реєстрацією, який бере участь у дорожньому русі в Німеччині, міг підтвердити наявність у нього автоцивілки відповідно до критеріїв описаних вище. Це стосується також легкових автомобілів з українською реєстрацією (найпізніше) з 1 червня 2022 року.

Більше інформації про оформлення полісу прикордонного страхування в Німеччині можна знайти за посиланням: <https://www.dieversicherer.de/versicherer/auto-reise/news/kfz-versicherung-fluechtlinge-ukraine-84714>

## 2. Реєстрація транспортного засобу Автоцивілка

Кожен, хто керує транспортним засобом на дорогах загального користування в Німеччині, який не зареєстрований тут, повинен зареєструвати його в Німеччині (найпізніше) через один рік. Термін в один рік обчислюється з дня в'їзду в Німеччину.

Після терміну в один рік в Німеччині заборонено керувати транспортним засобом без німецької реєстрації. Якщо ви керуєте транспортним засобом в Німеччині, який не зареєстрований тут, хоча він має бути зареєстрований в Німеччині (тобто пізніше, ніж через рік), ви вчиняєте адміністративне правопорушення. За таке правопорушення передбачено штраф.

Реєстрація транспортного засобу до закінчення однорічного терміну можлива, якщо власник заявить, що постійним місцезнаходженням транспортного засобу є Німеччина.

Транспортний засіб може бути зареєстрований в органах державної реєстрації. Реєстрацію можна здійснити в органі державної реєстрації за місцем проживання власника транспортного засобу. Для отримання реєстрації необхідно подати заяву та надати різні документи, зокрема підтвердження автоцивілки та документ, що посвідчує вашу особу. Крім того, вам може знадобитися оцінка вашого транспортного засобу від так званої моніторингової організації, тобто від офіційного експерта з дорожнього руху або так званої технічної служби, що відповідає певним вимогам. Щоб отримати детальну інформацію про необхідні документи та процес подання заяви, зверніться до відповідного органу державної реєстрації. Крім того, потрібно буде заплатити грошовий збір.

Після підготовки усіх відповідних документів відбувається реєстрація транспортного засобу, шляхом:

- Присвоєння номерного знаку
- Прикріплення печатки-наклейки федеральної землі до номерного знаку
- Видачі свідоцтва про реєстрацію

Додаткову інформацію про реєстрацію транспортного засобу можна отримати на сайтах органів місцевої влади.



---

27. Mai 2022

---

# Information für ukrainische Fahrerinnen und Fahrer

Wenn Sie mit Ihrem in der Ukraine zugelassenen Fahrzeug nach Deutschland gekommen sind beachten Sie bitte die nachfolgenden Informationen dazu, wie Sie (1) für Ihr Fahrzeug die erforderliche Kfz-Haftpflichtversicherung nachweisen und (2) Ihr Fahrzeug bis spätestens ein Jahr nach Ihrer Einreise nach Deutschland hier zulassen lassen, also ein deutsches Kennzeichen erhalten:

## 1. Kfz-Haftpflichtversicherung

Wer in Deutschland mit einem Fahrzeug unterwegs ist, benötigt eine Kfz-Haftpflichtversicherung. Das Fahren ohne gültige Versicherung ist in Deutschland nicht erlaubt. Fährt man ohne Kfz-Haftpflichtversicherung in Deutschland auf öffentlichen Straßen, begeht man eine Straftat. Darüber hinaus wird man persönlich für die Schäden in Regress genommen, die man mit seinem Fahrzeug bei Dritten verursacht. Auch kann das unversicherte Fahrzeug durch die Behörden sichergestellt werden.

Für in der Ukraine zugelassene Fahrzeuge kann die benötigte Versicherung auf verschiedene Weise erlangt und nachgewiesen werden:

- Mit einer Grünen Karte, die der Versicherungsnehmer von seinem ukrainischen Kfz-Haftpflichtversicherer erhalten hat. Die Grüne Karte des ukrainischen Versicherers kann man momentan auch aus Deutschland digital erhalten. Nähere Informationen findet man unter [http://www.mtsbu.ua/ua/green\\_card/80365/](http://www.mtsbu.ua/ua/green_card/80365/). Die Grüne Karte garantiert Kfz-Haftpflichtversicherungsschutz für die auf der Grünen Karte freigezeichneten Länder.
- Mit einer an der EU-Außengrenze erworbenen gültigen Grenzversicherung. Diese gewährt Kfz-Haftpflichtversicherungsschutz in der gesamten Europäischen Union und in den in der Grenzversicherung ggf. aufgeführten weiteren Ländern.
- Mit einer in Deutschland erworbenen Grenzversicherung. Diese gewährt ebenso Kfz-Haftpflichtversicherungsschutz in der Europäischen Union und in den in der Grenzversicherung ggf. aufgeführten weiteren Ländern.

Der Fahrer muss die Grüne Karte bzw. die Bestätigung über den Erwerb einer Grenzversicherung mit sich führen und im Kontrollfall vorzeigen bzw. zur Prüfung aushändigen.

Bis zum 31. Mai 2022 übernehmen die deutschen Kfz-Haftpflichtversicherer wegen der humanitären Ausnahmesituation im Rahmen einer freiwilligen Initiative Schäden, die von Personenkraftwagen mit ukrainischer Zulassung in Deutschland verursacht werden. Die Initiative endet jedoch zum 1. Juni 2022. **Es ist deshalb wichtig, dass jedes Fahrzeug mit ukrainischer Zulassung, das in Deutschland am Straßenverkehr teilnimmt, eine Kfz-Haftpflichtversicherung nach den oben beschriebenen Kriterien nachweisen kann. Dies schließt (spätestens) ab dem 1. Juni 2022 auch Personenkraftwagen mit ukrainischer Zulassung ein.**

Nähere Information zum Abschluss einer Grenzversicherung in Deutschland finden Sie unter <https://www.dieversicherer.de/versicherer/auto-reise/news/kfz-versicherung-fluechtlinge-ukraine-84714>.

## 2. Zulassung eines Kfz

Wer in Deutschland ein nicht in Deutschland zugelassenes Fahrzeug im öffentlichen Straßenverkehr führt, muss dieses nach (spätestens) einem Jahr in Deutschland zulassen lassen. Der Zeitraum eines Jahres berechnet sich ab dem Tag der Einreise nach Deutschland.

Ohne eine deutsche Zulassung ist das Fahren in Deutschland nach Ablauf der Jahresfrist nicht erlaubt. Führt man ein Fahrzeug in Deutschland, das nicht hier zugelassen ist, obwohl es hier zugelassen sein müsste (also nach spätestens einem Jahr), begeht man eine Ordnungswidrigkeit. Dafür erhält man ein Bußgeld.

Eine Zulassung vor Ablauf der Jahresfrist hat zu erfolgen, wenn der Halter erklärt, dass der regelmäßige Standort des Fahrzeugs in Deutschland begründet ist.

Ein Fahrzeug kann bei den Landes-Zulassungsbehörden zugelassen werden. Zuständig ist die Zulassungsbehörde desjenigen Ortes, an dem der Halter des Fahrzeuges wohnt. Für die Zulassung muss man einen Antrag stellen und verschiedene Unterlagen vorlegen, u.a. einen Nachweis über den Abschluss einer Kfz-Haftpflichtversicherung und ein Dokument zur Identifikation Ihrer Person. Zudem benötigen Sie für Ihr Fahrzeug ggf. ein Gutachten einer sog. Überwachungsorganisation, d.h. eines amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr oder eines sog. Technischen Dienstes, der bestimmte Voraussetzungen erfüllt. Einzelheiten über die erforderlichen Unterlagen und das Antragsverfahren erfahren Sie bei Ihrer zuständigen Zulassungsbehörde. Zudem muss man für die Zulassung eine Gebühr bezahlen.

Die Zulassung eines Fahrzeugs erfolgt, wenn alle Unterlagen vorliegen, durch:

- Zuteilung eines Kennzeichens
- Aufbringen einer Stempelplakette auf dem Kennzeichen
- Ausfertigung einer Zulassungsbescheinigung

Weitere Informationen zur Zulassung eines Fahrzeuges finden sich auf den Internetauftritten Ihrer vor Ort zuständigen Behörden.



---

May 27, 2022

---

# Information for Ukrainian motorists

**If you brought your Ukraine registered vehicle to Germany, please take note of the following information on (1) how to prove the required motor vehicle liability insurance and (2) how to register your vehicle, i.e. obtain German registration plates, within one year after entering the country.**

## **1. Motor vehicle liability insurance**

Motorists travelling on German roads need motor vehicle liability insurance. Driving without valid insurance cover is not allowed in Germany; doing so on public roads anyway, is an offence. What's more, motorists will be held liable for third-party damages they caused with their vehicle. Also, the uninsured vehicle can be seized by the authorities.

There are various ways to obtain and prove the required insurance cover for vehicles registered in Ukraine:

- With a green card issued by the Ukrainian motor vehicle liability insurance provider. It is currently possible to request a digital green card by the Ukrainian insurer from Germany. For further information, please visit [http://www.mtsbu.ua/ua/green\\_card/80365/](http://www.mtsbu.ua/ua/green_card/80365/).
- The green card guarantees motor vehicle liability insurance cover for the countries indicated on the card.
- With frontier insurance purchased at the EU border. This kind of insurance offers motor vehicle liability cover throughout the European Union and in other countries listed on the frontier insurance policy.
- With frontier insurance purchased in Germany. This kind of insurance also offers motor vehicle liability cover throughout the European Union and in other countries listed on the frontier insurance policy.

Drivers must carry the green card or a certificate of frontier insurance and show it or hand it over in case they are pulled over.

Within the framework of a voluntary initiative in response to the current humanitarian emergency, German motor vehicle liability insurance providers will cover damages caused by Ukrainian registered cars in Germany through 31 May 2022. However, the initiative will end on 1 June 2022. **Therefore, it is important that every Ukraine registered vehicle travelling on German roads be able to prove motor vehicle liability insurance cover according to the criteria set out above. From 1 June 2022 (at the latest), this includes passenger cars registered in Ukraine.**

For further information on obtaining frontier insurance in Germany, please visit <https://www.dieversicherer.de/versicherer/auto-reise/news/kfz-versicherung-fluechtlinge-ukraine-84714>



## 2. Vehicle registration

Motorists driving a car not registered in Germany on public roads have to register the vehicle in Germany within (at the latest) one year. That period of one year starts on the day of entry into Germany.

After the period of one year, driving in Germany without a German registration is not allowed. Driving a vehicle in Germany that is not registered in Germany but would in fact have to be registered in Germany (i.e. after – at the latest – more than one year) is an administrative offence punishable with a fine.

A vehicle needs to be registered before the period of one year is over if the holder declares that the regular location of the vehicle is in Germany.

A vehicle can be registered at the vehicle registration authorities of the respective Bundesland. The place of residence of the holder of the vehicle determines which registration authority has jurisdiction. To register a vehicle the holder of the vehicle must fill out an application and submit various documents, including proof of motor vehicle liability insurance and a personal identity document. On top of that, you may need an expert opinion regarding your vehicle issued by a so-called testing organisation, i.e. an officially recognised expert for motor traffic or a so-called technical service that meets certain requirements. For details about the required documents and the application process, please contact your relevant registration authority. Also, a registration fee applies.

Provided all the required documents are there, the registration process comprises three steps:

- Assignment of number plates
- Placing a stamped sticker on the number plates
- Issuance of a certificate of registration

For more information on registering your vehicle, please visit the websites of your relevant local authorities.